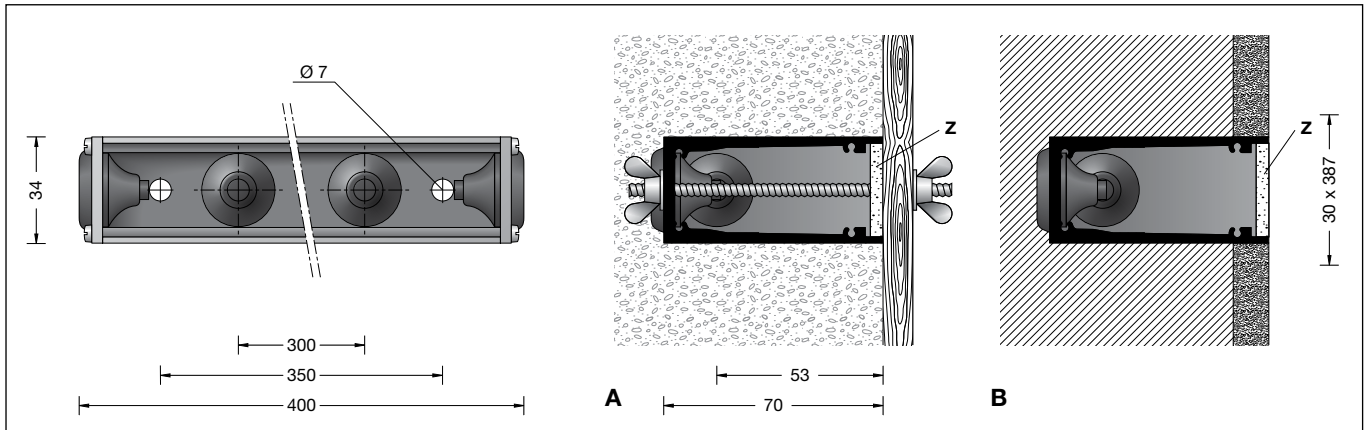


**Gebrauchsanweisung**  
**Instructions for use**  
**Fiche d'utilisation****Einbaugehäuse**  
**Installation housing**  
**Boîtier d'encastrement****10 639****Anwendung**

Einbaugehäuse für den Einbau von Leuchten in Decken und Wänden aus Beton oder verputztem Mauerwerk.

**Application**

Installation housing for recessed installation of luminaires in ceilings and walls made of concrete or plastered brickwork.

**Utilisation**

Boîtier d'encastrement pour l'installation de luminaires au plafond et dans les murs en béton brut ou recouverts d'enduit.

**Produktbeschreibung**

Das Einbaugehäuse besteht aus Aluminium  
Einbauöffnung 387 x 30 mm  
2 Bohrungen  $\varnothing$  7 mm und  
2 Gewindestangen mit Flügelmuttern  
zur Befestigung an der Verschalung  
4 Leitungseinführungen für  
Netzanschlussleitung max.  $\varnothing$  10,5 mm  
Zentrierplatte mit 2 Befestigungslöchern

**Product description**

The installation housing is made of aluminium  
Recess opening 387 x 30 mm  
2 holes  $\varnothing$  7 mm and  
2 threaded rod with wing screws  
for fixing at the sheeting  
4 cable entries for mains supply cable  
max  $\varnothing$  10.5 mm.  
Centre-plate with 2 fixing holes

**Description du produit**

Le boîtier d'encastrement est fabriqué en aluminium  
Réservection 387 x 30 mm  
2 trous  $\varnothing$  7 mm et  
2 tiges filetées avec écrou à oreilles pour la fixation sur le coffrage  
4 entrées pour câble, max.  $\varnothing$  10,5 mm.  
Gabarit de centrage avec 2 trous de fixation

**Montage****Einbau in Sichtbeton**

Einbaugehäuse einmessen.  
Zentrierplatte **Z** auf der Schalung anbringen.  
Sie dient der Positionierung des Einbaugehäuses und soll es auch während der Bauzeit vor Verschmutzung schützen.  
Netzanschlussleitung in das Einbaugehäuse führen.  
Einbaugehäuse über die Zentrierplatte setzen und mit Gewindestangen und Flügelmuttern an der Verschalung befestigen. (Abb. **A**)  
Gegebenenfalls abdichten.

**Installation****Installation in fair-faced concrete**

Calibrate the installation housing.  
Fix centre-plate **Z** on formwork.  
It is needed for centering and positioning the installation housing and during building activity protects the installation housing against soiling.  
Lead mains supply cable into installation housing.  
Place the installation housing on the centre-plate and fix it on the sheeting with the fixing holes and the threaded rods by means of the wing nuts. (ill. **A**)  
If necessary seal.

**Installation****Encastrement dans le béton brut**

Marquer le positionnement du boîtier d'encastrement.  
Fixer le gabarit de centrage **Z** sur le coffrage.  
Il sert à positionner le boîtier d'encastrement.  
Pendant la phase de construction il protège également le boîtier d'encastrement contre les salissures.  
Introduire le câble de raccordement dans le boîtier d'encastrement.  
Placer le boîtier d'encastrement sur le gabarit de centrage et fixer avec les écrous à oreilles à travers les trous de fixation et les tiges filetées sur le coffrage. (Fig. **A**)  
Le cas échéant, étancher.

**Putzbündiger Einbau**

Netzanschlussleitung in Einbaugehäuse einführen.  
Die Zentrierplatte **Z** einsetzen, gegebenenfalls abdichten.  
Sie schützt das Einbaugehäuse vor Verschmutzung während der Bauzeit.  
Einbaugehäuse in der vorgesehenen Position putzbündig einmauern. (Abb. **B**)

**Flush mounted installation with plaster**

Lead mains supply cable into installation housing.  
Fix centre-plate **Z**, seal if necessary.  
It protects the luminaire housing against soiling during building activity.  
Wall in the installation housing in the intended position flush with plaster. (ill. **B**)

**Encastrement à fleur d'enduit**

Introduire le câble de raccordement dans le boîtier d'encastrement.  
Installer le gabarit de centrage **Z**, le cas échéant étancher.  
Pendant la phase de construction, il protège le boîtier d'encastrement contre les salissures.  
Maçonner le boîtier d'encastrement à fleur de l'enduit dans la position prévue. (Fig. **B**)